

Departamento de América del Norte

Hoja informativa explica nuevo informe sobre terrorismo
Informe de 2005 dice enfoque regional coordinado ayudará contra el terrorismo

Los refugios de terroristas más difíciles de ubicar tienden a existir cerca de las fronteras internacionales en Asia, Africa y América del Sur donde no hay gobierno efectivo, dice una hoja informativa emitida por el Departamento de estado el 28 de abril.

La hoja informativa que fue emitida junto con el Informe por Países sobre Terrorismo 2005 dice para negarles refugio a los terroristas se requiere la acción coordinada de Estados Unidos en asociación con gobiernos e instituciones regionales y multilaterales.

El informe señala también la dificultad de disuadir o combatir a los micro actores terroristas comprometidos que -- individualmente o en pequeñas células autónomas aprovechan "los avances de la tecnología y las herramientas de la globalización" para realizar su agenda o evitar ser detectados.

El texto completo del Informe por Países sobre Terrorismo 2005 está disponible, en inglés, en el sitio del Departamento de Estado en Internet.

A continuación una traducción de la hoja informativa:

(comienza la hoja informativa)

DEPARTAMENTO DE ESTADO DE ESTADOS UNIDOS

Oficina del Portavoz

Para publicación inmediata

Abril 28, 2006ó

HOJA INFORMATIVA

INFORME POR PAISES SOBRE TERRORISMO 2005

El "Informe por Países sobre Terrorismo 2005" ofrece una evaluación estratégica de las tendencias del terrorismo internacional y la naturaleza de la amenaza terrorista, incluyen también capítulos que examinan los refugios de los terroristas, nuestros esfuerzos para impulsar la voluntad y la capacidad internacional y el nexo entre armas de destrucción masiva y el terrorismo. De acuerdo con los nuevos requerimientos estatutarios, el informe incluye también un anexo con información estadística procedente del Centro Nacional Contra el Terrorismo (CNCT) que se ocupa de las víctimas del terrorismo.

Tendencias generales

--Micro-actores. Cada vez más, pequeñas células autónomas e individuos que aprovechan los avances de la tecnología y las herramientas de la globalización combinadas con la motivación de cometer actos terroristas, representaron "micro actores" que fueron extremadamente difícil de detectar o combatir.

-- Sofisticación. Muchos terroristas del mundo se dedicaron a mejorar su sofisticación para aprovechar el intercambio mundial de información, finanzas e ideas. También mejoraron su capacidad tecnológica en muchas áreas de

planificación operacional, comunicaciones, selección de objetivos y propaganda.

-- Sobreposición con el crimen internacional. En algunos casos los terroristas usaron las mismas redes que utilizan los grupos criminales internacionales, aprovechando la sobreposición con las redes de organizaciones para mejorar su movilidad, lograr apoyo para su agenda terrorista y evitar la detección.

Refugios para terroristas

-- Los refugios más difíciles de ubicar en el mundo tienden a existir cerca de las fronteras internacionales, o en regiones donde la falta de gobernabilidad permite su presencia, como son las fronteras de Afganistán, Somalia, la región de la Triple Frontera en América del Sur y el Mar Sulawesi en el sudeste asiático.

-- Para negarles refugio a los terroristas se requiere un enfoque regional basado en la acción coordinada de Estados Unidos al trabajar en asociación con gobiernos que a su vez trabajen con asociados regionales, y de las instituciones regionales y multilaterales.

-- La corrupción, la pobreza, la falta de instituciones cívicas y servicios sociales y la percepción de que la aplicación de la ley y los sistemas legales tienen prejuicios o son brutales, son condiciones que los terroristas aprovechan para crear aliados o generar un ambiente operativo tolerante.

-- Los esfuerzos para establecer asociaciones capaces y alentar a los estados a cooperar más efectivamente unos con otros a nivel regional son claves para negarles a los terroristas un refugio seguro.

Iraq

-- Hemos dicho firmemente que Iraq es un frente central en la guerra mundial contra el terrorismo.

-- Si bien Iraq es actualmente el principal campo de batalla, el objetivo principal de al-Qaida sigue siendo el mismo -- atacar a Estados Unidos. La operación Libertad Iraquí no ha cambiado eso.

-- Iraq no es el refugio para el terrorismo que Afganistán era antes del 11 de septiembre.

Conclusiones

-- Al-Qaida ya no es la organización que era hace cuatro años. Los esfuerzos internacionales han tenido mucho éxito en negarle a ese grupo su refugio en Afganistán, trastornaron sus operaciones y muchos de sus hombres en cargos de liderazgo fueron capturados o muertos.

-- Sin embargo, el grupo tiene adaptabilidad y es tenaz, , muchos de los miembros más importantes de su base siguen con vida. Hay un creciente hincapié en al-Qaida en la actividad ideológica y de propaganda, que condujo a la cooperación con al-Qaida en Iraq (dirigida por Abu Musab al-Zarqawi), y con afiliados de al-Qaida en todo el mundo.

-- En 2005 hubo un aumento en los atentados suicidas. El ataque del 7 de julio en Londres fue el primer ataque de ese tipo en Europa (tres de los cuatro terroristas eran ciudadanos británicos de segunda generación , con ascendencia en el sudeste asiático), notamos también un marcado aumento en los atentados suicidas en Afganistán.

-- En 2005 vimos el crecimiento de redes estratégicamente importantes que apoyan el flujo de terroristas hacia Iraq.

-- En general, estamos en la primera etapa de una guerra potencialmente larga. La probada capacidad del enemigo para adaptarse significa que es posible que enfrentemos a un enemigo tenaz en los años venideros.

Una definición más amplia del terrorismo

-- En el informe de este año, para cumplir con los nuevos requerimientos del Congreso, se aplicó una definición estatutaria más amplia sobre el terrorismo para incluir no solamente los actos de terrorismo internacional, sino todos los actos de terrorismo. Como resultado de ello hubo un aumento considerable en la cantidad de incidentes de terrorismo contados por el CNCT en 2005.

-- Dado que la metodología ha cambiado, no hay una línea de base para hacer comparaciones útiles entre 2005 y 2004, o con ningún año previo. El conteo de incidentes por sí solo no ofrece una imagen completa.

-- Aproximadamente la mitad de los incidentes de la base de datos del CNCT no produjeron pérdida de vidas. Un ataque que daña un oleoducto y un ataque con un coche bomba que mata a 100 civiles cuentan ambos como un incidente en la base de datos.

-- El aumento de incidentes terroristas en Iraq representó casi un tercio de todos los incidentes en 2005, y más de la mitad de todas las muertes por terrorismo.

--En 2005, 56 estadounidenses perdieron la vida en actos de terrorismo internacional, y de esas muertes 47 ocurrieron en Iraq.